

# 臺中市立福科國民中學校外人士協助教學或活動入校須知

Taichung Municipal Focus Junior high school

The Notice of assisting in teaching or activities for the guest speaker

歡迎您至本校協助教學或活動，基於維護學生權益，請您詳閱本須知內容，並於下方簽名確認，感謝您的配合！

Welcome to our school to assist in teaching or activities. We appreciate if you can read this notice in a detailed and make a declaration based on the student rights.

一、資格 Declaration of No Criminal Conviction	自我檢核 Check list	備註 remark
曾犯性侵害犯罪防治法第二條第一項所定之罪，經有罪判決確定 I have committed a crime as specified in Paragraph 1 of Article 2 of the Sexual Assault Crime Prevention Act and confirmed by a guilty verdict.	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 YES NO	任何1項勾選「是」，學校不得進用或運用 If any 1 item is unchecked, the school authority can terminate this invitation.
曾受兒童及少年性剝削防制條例規定處罰，或受性騷擾防治法第二十條或第二十五條規定處罰 I have been punished under the Regulations on the Child and Youth Sexual Exploitation Prevention Act or have been punished under Article 20 or Article 25 of the Sexual Harassment Prevention Law.	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 YES NO	
曾經各級社政主管機關依兒童及少年福利與權益保障法第九十七條規定處罰 I have been punished in accordance with Article 97 of The Protection of Children and Youth Welfare and Rights Act.	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 YES NO	
曾體罰或霸凌學生，造成其身心嚴重侵害 I have been physically punished or bullied students, causing serious physical and mental harm.	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 YES NO	
有性別平等教育法第二十七之一條第一項第一、二款及同條第三項之情形者 I have been violated in Article 271-1, Paragraph 1 and Paragraph 2 and Paragraph 3 of Gender Equity Education Act	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 YES NO	
二、義務及重要事項 Obligations and important matters	檢視確認 Check list	
需遵守十二年國民基本教育課程綱要總綱與各領綱規定 I agree to abide by the direction governing for 12-Year Basic Education Curricula.	<input type="checkbox"/> YES	

<p>需遵守相關法規(如教育基本法、性別平等教育法)及國際人權公約(如消除對婦女一切形式歧視公約、兒童權利公約、身心障礙者權利公約)之規定</p> <p>I agree to abide by the ROC law and regulations (such as Education Basic Law, Gender Equity Education Act and International Bill of Human Rights (such as The Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women, the Convention on the Rights of the Child, and the Convention on the Rights of Persons with Disabilities)</p>	<p><input type="checkbox"/>可以</p> <p>YES</p>
<p>不得為特定政治團體或宗教信仰從事宣傳或活動</p> <p>I agree to not engage in propaganda or activities for specific political groups or religious beliefs</p>	<p><input type="checkbox"/>可以</p> <p>YES</p>
<p>不得有商業或為其他利益衝突之行為</p> <p>I agree to not engage in activities that have commercial or other conflicts of interest</p>	<p><input type="checkbox"/>可以</p> <p>YES</p>
<p>需遵守學校訂定之規章，並尊重學生之權利</p> <p>I agree to abide by the rules set by the school and respect the rights of students.</p>	<p><input type="checkbox"/>可以</p> <p>YES</p>
<p>需參與地方教育主管機關或學校所提供之教育訓練</p> <p>I agree to participate in the education and training provided by the local education authority or school.</p>	<p><input type="checkbox"/>可以</p> <p>YES</p>
<p>原授課教師為學校課程之主要授課者，校外人士係為協助教學之角色</p> <p>The original teacher is the main instructor of the school curriculum, and the guest speaker is the role of assisting teaching.</p>	<p><input type="checkbox"/>瞭解</p> <p>Acknowledged</p>
<p>本校由 _____ 處 _____ 組負責校外人士協助教學或活動及家長諮詢或申訴之相關事項</p> <p><b>Assist the guest speaker in teaching or activities and responsible for matters related to parents' inquiries or appeals.</b></p>	<p><input type="checkbox"/>瞭解</p> <p>Acknowledged</p>
<p>校外人士協助教學或活動違反相關法規或本要點規定者，本校應終止契約關係或運用關係，並依相關法令處</p> <p>The School authority shall terminate the contractual relationship or the invitation in accordance with relevant rules and regulations if the guest speaker violated the rules and regulations of the school.</p>	<p><input type="checkbox"/>瞭解</p> <p>Acknowledged</p>

簽名 Signature : \_\_\_\_\_